

# FAMILIEN STÄRKEN – TRAUMA BEWÄLTIGEN

Schulungsprogramm für Familien, die Krieg und Flucht erlebt haben.



Innovativ

Kultursensibel

Niederschwellig

[www.afya.at](http://www.afya.at)  
Spendenkonto:  
IBAN: AT55 2011 1837 6709 0200

© Andrea Zehetner

# DEUTSCH

Herzlich Willkommen,

Wir unterstützen ihre Familie im Umgang mit Flucht- und Kriegserfahrungen. Sie lernen miteinander Wege kennen, um Stress zu lösen, Konzentration und Schlaf zu verbessern und Ängste und Wut zu mindern.

- **Telefonisches Kennenlernen**
- **Workshop in der Muttersprache**
- **Besuch von AFYA Trainer und Trainerin zu Hause oder in einem öffentlichen Raum**
- **8 Termine zu je 2 Stunden mit der ganzen Familie**
- **Zusätzlich 2 Termine (nur) mit den Eltern**

# ARABISCH

دعم الأسر  
- التعامل مع الصدمات

نحن ندعم عائلتك في التعامل مع تجارب اللجوء والحرب. يتعلمون معاً طرقاً لتخفيف التوتر، تحسين التركيز والنوم وتقليل القلق والغضب.

- نتعرف على بعضنا البعض عن طريق الهاتف
- ورشة العمل باللغة الأم
- زيارة مدربي AFYA إلى المنزل أو في مكان عام
- 8 مواعيد لكل موعد ساعتين مع جميع أفراد الأسرة
- مواعيد إضافية (فقط) مع الوالدين

# FARSI

تقویت خانواده ها \_ کنار آمدن  
با آسیب های روحی و روانی

ما از خانواده های حمایت می کنیم که تجربه فرار از وطن و جنگ را دارند. برای آنها یاد می دهیم که یک راه پیدا کنند که چطور استرس را از بین ببرند و قدرت تمرکز را بالا ببرند و چطور یک خواب خوب و راحت داشته باشند. چطور با ترس ها، اضطراب و عصبانیت کنار بیایند.

- مکالمه تلفنی برای شناختن همدیگر
- انجمن آموزشی AFYA با مربیان زبان مادری در خانه و یاد یک فضای عمومی باز دید می کند.
- 8 جلسه با همه خانواده برگزار می شود و هر جلسه 2 ساعتی است
- 2 جلسه هم فقط برای والدین است

Deutsch, Englisch

Sarah Inal

office@afya.at | 0670 557 97 27



Arabisch, Türkisch, Kurdisch

Abdalla Mohammad

mohammad@afya.at | 0670 605 62 11



Dari/Farsi, Pashtu

Shila Ahmadi

ahmadi@afya.at | 0670 603 79 53

